

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Gerona, 2 ^o 00 Ptas. trimestre
Provincia, 2 ^o 50 " " "
Extranjero, 3 ^o 50 " " "
Número suelto 10 " " "

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

SALDRÁ LOS JUEVES Y DOMINGOS

Gerona 10 de Agosto de 1905

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Abeuradors, 7, 2.

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados a precios convencionales
No se devuelven los originales

Núm. 125

Sección Religiosa

SANTORAL

Día 10 Juev. S. Lorenzo, mártir, patrón de Huesca, abogado contra incendios.—Día 11 Vieves S. Tiburcio, Sta. Filomena, vg., Sta. Susana, segunda p. de Santiago.—Día 12 Sáb. Sta. Clara, vrg., y S. Eusebio.

CUARENTA HORAS

Continúan en la Iglesia de las Dominicas. Las horas de exposición son: de las 8 a 11 y cuarto de la mañana y de las 6 y cuarto a las 8 y cuarto de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará a las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Apostoiado de la Oración

Intención para el mes de agosto (aprobada y bendecida por Su Santidad): La bondad cristiana.

Oración cotidiana para este mes: ¡Oh Jesús mío! por mediación del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, en reparación de las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrecemos, en especial, para que la bondad cristiana florezca más y más en todos los corazones.

Resolución apostólica.—Ser bondadosos con los que nos tratan, para hacerles bien.

EL DOGMA SOCIAL DE L'ESGLÉSIA

la situación económica actual.

(CONTINUACIÓ)

El ilustre bisbe de Maguncia l'gran Ketteler, diu que «la falsa teoría del dret absolut de propietat (1) es un crim perpetuu contra la naturalesa; puig fa que s' trobi perfectament just, esmersar en la satisfacció d' un insaciable desitj y d' una sensualitat sens fre, alló que Deu ha destinat per a aliment ó vestit de tots els homens... El mot famós «la propietat es un robo», enclou a mes d' una gran mentida, una feconda veritat (Æuvres choisies, p. 14-15).

Es molt significatiu qu' un

(1) Alguns sociòlegs contemporanis de l' escola positivista condemnent també exa teoria: «El dret de propietat, diu M. Fernuil en son libre *Principes* de 1789, no podria tenir un caràcter absolut y incondicional».

bis be il-lustre com Mos Kettelerbusqués desde 1848 lo que enclou de veritat, ó mellor, de veritat feconda el terrible acsioma de Proudhon. La paraula propietat es vaga: y axís com hi ha un verdader y un fals dret de propietat, també hi ha un eczercici llegítim y altre illegítim del ofici de propietari.

Per desgracia en nostres dies, totes aquestes nocions están confoses. Avuy se conexen els medis per a tornarse ric (se troven en el manual de Bolsa); se conexen els drets que la riqueza confereix (se troven en lo códic civil); y la manera de fer los respectar (se troba en lo códic penal). En axó se resúm la ciencia de alguns propietaris. Consideren la riqueza com un fi, ó com un medi per a ésser més rics. Perqué la poseeixen? quin fi se proposen? Mal-de-cap els donaria haver de respondre a aquestes preguntes; les mateixes preguntes els dexarien esma-perduts.

Fan la fortuna per a no treballar ja; ó per a dexar a llurs fills aquesta felís ganderia; y si algún falliment financier els afligex, no més sentiréu a dir: «No es axó prou trist?... Sos fills haurán de treballar». Y s' escolta aquesta frase, y s' aplaudex; y ningú s' dona compte de que es una expressió cínica, d' una concepció absurda y anticristiana!!

Sant Tomás justifica la possessió individual de la terra, alegant que aquesta organisació farà 'l treball més fácil, més rápit, més productiu. Però en nostres dies, sembla que un se complau en arribar a propietari perquè al seu entendre no haurá ja de treballar. La funció social del ric es no sols oblidada, sinó desconejada. El jornalero, el mestre, l' artista, conserven durant tota la seva vida, l' amor a llur ofici, la necessitat d' ésser útils a la societat.

Per a algú d' ells la hora del retiro es hora de desesper; però per molts homens que s' guanyen la vida honrosament, ab l' eczercici d' una professió comercial ó industrial, no aspiren a altra cosa que a retirarse, pòguent dir satisfets: «Ja he treballat prou, ja tinc lo suficient per viure, ja soc propietari». De cap manera pensen, en que, fins aprofitantse d' aquesta mateixa riqueza, poden y deuen en l' esdevenir prestar a la societat determinats serveys tant ó mes honrosos que ls prestats fins fa poc. Inconscientment consideren llur propi estat com el reyalme de llur egoisme. Aquesta concepció *sui generis*, es la que posa llenya al foc del socialisme: no es aquesta la propietat que defensa l' Esglesia.

La superbia del jo; veus aquí en que consistex la propietat per a alguns dels actuals propietaris. La caritat no es pas coneguda en aquesta concepció de propietat. El propietari de aquesta mena concentra en son jo, lo que deu de caritat als seus próxims necessitats. Orientant aixís l' esprit lo propietari sols veu drets en ell, no veu debers, no compren que n' hi hagi, ó no vol veurer lo dret dels demés.

Temps enrera, quant els propietaris dels camps Romans descuidaveu lo cultiu de llurs possessions, un edicte pontífic ls amenasava ab crecúts impostos y fins ab la despossecció y pérdua dels bens, y entrega d' aquestos als necessitats per a que ls trevallesin. Aixís els Pares Sants testimoniaven que en l' eczercici del dret de propietat no s' deu fer abstracció del próxim. El *just abretendi* era era compdenat pels Papes llegistes com ho es pels Papes doctors. (*Papes et Paysans*. G. Ardant).

DR. RIO

EL CARLISMO

LA UNIÓN DE LOS CATÓLICOS

He aquí un tema gastado y casi mngriente de puro manosearlo, pero tema sobre el cual no acaban de entenderse los católicos que andan de zocos en colodros buscando alguna cuerda con que atar ó algún engrudo con que pegar las voluntades de sus hermanos en religión.

Y es preciso confesarlo; hay también algunos escritores que, a pesar de su indudable catolicismo, de su inmejorable buena fe, de su no escaso talento y tal vez de su arraigo carlista, no aciertan a dar en el clavo cuando de la unión se trata. Bien pocos días hace que en un excelente periódico leí un artículo acerca de la materia, reproducido por otros varios según mis noticias, y hube de lamentar que no estudiase la cuestión en su verdadero terreno, por más que estuviese magistralmente redactado y dijese verdades como templos.

Esté caso, repitido muchas veces, es lo que me hace tomar la pluma; porque si soy el más pequeño de los escritores carlistas, he tenido ocasión y fuerza de voluntad bastante para estudiar a fondo la cuestión; siempre guiado por las infalibles enseñanzas de la Santa Sede; y esto me autoriza en cierto modo para dedicar con leaneza de estilo dos palabras al verdadero concepto de la unión; envuelto en sombras por los unioneros de todos matices; y llamar acerca de ello la atención de quien corresponda.

Y es de advertir, para ir entrando en materia, que esos unioneros son cabalmente los culpables de que algún carlista que otro no acierte a encontrar la única era en donde se trilla y ventila el verdadero grano de la unión.

En efecto; todos los escritores no carlistas que pretenden despejar la incógnita y convencer al mundo de que ellos son los purificadores del grano, pueden reducirse a dos clases: la de los que toman la fe católica por vínculo de unión prescindiendo de la política, y la de los que fundan la unión exclusivamente sobre la política por que en la fe están ya unidos los católicos. Una y otra teoría miden dos grados de verdad y dos mil de error: no es ese el *quid* del asunto.

De ahí que, cuando un carlista, poseído como está de la verdad católica y de la santidad de la gran Causa política que defiende, se ve solicitado por el proselitismo unionista, haya de preguntar a los primeros:

¿Pues qué? ¿caso no es una verdad católica que quien se separa de ella en un solo punto deja de ser católico, porque eso es lo mismo que separarse en absoluto? ¿No creemos todos los católicos lo mismísimo en religión? Y si creemos todos lo mismo, ¿no estamos ya unidos? ¿Quién habla, pues, de uniones en el terreno doctrinal, ó de la fe, ó de la obediencia á la Silla Apostólica? Pretender que en ese terreno estamos desunidos los católicos es admitir implícitamente una muy disolvente herejía, suponiendo que los católicos pueden opinar y de hecho opinan diversamente en lo que á la fe ó á la unidad de la Iglesia atañe. ¡A no ser que se pretenda nuestra unión como cismáticos, herejes ó impíos!

Y de la misma manera se ve obligado á replicar á los segundos:

¿Cómo es posible que os empeñéis en la unión política de los católicos, si hay en la política multitud de cuestiones libres, en que es lícito y hasta cierto punto necesario opinar de diferente manera? ¿Queréis matar la libertad cristiana? Y si es que pretendéis nuestra unión en las cuestiones políticas sustanciales, ¿qué hacéis que no venís á engrosar nuestras filas? ¡Ah! ¿queréis unión; pero á condición de renunciar nosotros á nuestro programa salvador y admitir los vuestros! Eso no, eso jamás. Demostrad que nuestro programa, hijo de los siglos y aplicación práctica y genuina de la política de la Santa Sede, se desvía de las enseñanzas de ella, y entonces podrá tener razón de ser vuestro ahora pernicioso empeño.

Eso responde algún carlista, y con sobra de razón; de lo cual se sigue *aparentemente* que el carlista no quiere la unión, ó supone que el Papa, al imponerla, ha venido á decir que los católicos españoles deben unirse pensando ni más ni menos que los carlistas. En ese sentido blasfeman de nosotros nuestros adversarios.

Pero es porque no se plantea la cuestión en sus precisos términos; y aun así, he dicho *aparentemente*, por que en realidad nadie se somete al al verdadero pensamiento del Papa ni ama tanto la verdadera unión como el buen carlista. Probémoslo, y vaya expuesto en las pruebas el concepto genuino de la unión.

Ni un solo argumento he de aducir en pro de que esa unión tan recomendada por León XIII no se refiere al terreno dogmático ó moral, ni al de la obediencia á la Santa Sede: por que entrar en el concierto de esa unión es condición esencial para ser católico: huelgan razones.

Sin embargo, no sé dejar de aducir lo que dijo León XIII á los hombres de la unión católica de Pidal, esto es, que deben ser rechazados de la unión «los que por sus palabras manifesten que no profesan sinceramente las enseñanzas de la Santa Sede ó se desvían de sus mandatos.»

Y debo añadir, por lo que hace á los carlistas, que nuestro programa, cuya primera palabra es Dios, nos dice á cada paso: «Obediencia al Papa y á la Iglesia.»—«Las verdades ciertas e infalibles de la fe son el fundamento solidísimo de nuestra vida política, social y doméstica.»—«Si el que abraza la verdad íntegra puede ser carlista, el que la rechaza no puede pertenecer á nuestra comunión.»—«Yo, dice Don Carlos, no me permito juzgar la obra de Su Santidad en España. Me inclino delante de

ella, y solo ruego á Dios que esa política tenga intérpretes cuyo espíritu esté á la altura del Soberano Pontífice.» Somos, pues, perfectamente católicos, y por ende estamos unidos con los demás que lo sean.

JOSÉ DOMINGO CORBATÓ.

Paris, 13 de Agosto de 1896.

(Continuará)

A LOS GARLISTAS

Próximas las elecciones de Diputados á Cortes, los carlistas de todos los distritos de esta provincia no deben comprometer sus votos, mientras por la Junta provincial del partido no se señale el candidato en favor del cual hemos de luchar.

Decimos de todos los distritos de esta provincia, pues aun en aquellos distritos donde no hay probabilidades de que se presenten candidatos nuestros, deben los carlistas reservarse sus votos para poder atender á los acuerdos que muy en breve tomará nuestra Junta Provincial y que se les comunicarán oportunamente.

Sirvan estas líneas de contestación á los que nos preguntan, y sepan que la Junta Provincial no cesa en sus trabajos de organización y preparación para tomar parte en la próxima lucha electoral.

NOTICIAS

Después de haber disfrutado algunos días de fresca temperatura, vuelven á reinar los calóres propios de la época canicular en que nos encontramos.

En lo que falta de mes celebrarán su fiesta mayor las siguientes poblaciones de esta provincia de Gerona: 15 Agullana, Amer, Batet, Cistella, Darnius, Gahusas, La Bisbal, Ribas, Rosas, Sella de Anglés, Serra, Tortellá, Vilavertrán, Vilamacolum, Vilanant, Fanals, Fonfeda, Santa Pau; 17 Riumors; 21 Blanes, San Privat de Bas; 24 Bordils, Camallera; 25 Casavells, Nonells, Torroella de Montgrí; 26 Mollet de Perelada; 28 San Juan de Mollet; 29 Foixá, Palau Sabardera, San Clemente Sasebas, Vilademuls y Vilatenim.

Además celebrarán su fiesta mayor, que tienen fecha móvil, Viloví el tercer domingo, Urtay y Vilal el último domingo.

Según datos procedentes del Registro civil, el movimiento de población en esta capital durante el pasado mes de julio, fué el siguiente:

Nacimientos, 35; de ellos 6 ilegítimos; natalidad por mil habitantes, 2'20; defunciones, 55, clasificadas del modo siguiente: gripe, 1; tu-

berculosis, 4; enfermedades del sistema nervioso, 8; idem del aparato circulatorio y respiratorio, 14; idem digestivo, 20; idem génito urinario, 1; septicemia puerperal y otros accidentes puerperales; 1; vicios de conformación, 1; senectud, 1; otras enfermedades, 4; resultando una mortalidad de 3'52 por 1,000 habitantes.

El próximo domingo por ser la fiesta mayor de la calle de las Ballesferas, se celebrará oficio solemne en el altar de Santa Ana de la excolegiata de S. Félix, en el que predicará el Rdo. Conrado Dalmau.

D. Ricardo Ramis y Mayoral ha tomado posesión del cargo de secretario del gobierno civil de la provincia.

Están muy adelantadas las obras del puente de Bonmatí en construcción, sobre el río Ter.

Es digna de loa la mejora que está llevando á cabo la brigada municipal en la plazuela del Correo y que según se nos ha dicho hay propósito por parte del Sr. Alcalde Sr. Montsalvatje de continuarla en la calle de la Forsa.

En *La Lucha*, de esta capital, se copian algunos párrafos de un periódico de Palafrugell, en los cuales se habla de la composición en prosa que obtuvo el premio en la Fiesta de la Belleza de dicha villa y de otro trabajo que mereció luchar con el primero por su excepcional mérito.

Nosotros hemos leído el trabajo no premiado, cuyo título es *Josafat* y cuyo autor es nuestro apreciable amigo el Sr. Bertrana. El fragmento que hemos leído de *L'home bô*, la composición premiada, no merece distinciones ni cosa parecida, y por otra parte si para muestra basta un botón.... En cambio *Josafat* es un trabajo psicológico depurado de un artista de temple vigoroso, superior en el fondo á todas las composiciones tétricas de la *incensada* Víctor Catalá, que hemos leído, entre otras «Solitut». Encontramos solamente algunos reparos de índole moral que no debe despreciarse en ninguna parte y mucho menos en el noble arte literario. De manera que si la *serenidad* que encontraba a faltar en dicho trabajo el Jurado de Palafrugell, fuera *serenidad* puramente literaria, bien pudiera aquel haber cometido una lamentable equivocación.

Invitados amablemente por Don Juan Durán, hemos podido admirar en su Establecimiento de Música un piano de los mejores que la Casa «Chassaigne Frères» de Barcelona construye.

La iglesia parroquial del Mercadal, celebrará la fiesta de su patrona Sta. Susana con los actos de culto que á continuación se expresan.

Día 10. A las 8 de la tarde solemnes completas.

Día 11. Fiesta de la Santa.— Misas desde las 5 á las 11 y media inclusive. A las 10 solemne oficio, con panegírico por el distinguido Dr. Rdo. Federico Trigas.

Día 12. A las 8 oficio en sufragio de los difuntos de dicha parroquia.

No ha muchos días falleció el Rdo. Cura-párroco de Parlabá. Se ha encargado interinamente de la parroquia el que era coadjutor del difunto párroco Rdo. Balcells.

D. Luís Afán de Ribera ha sido nombrado teniente fiscal de esta Audiencia provincial.

Los trabajos para la constitución de una Cámara Agrícola en Bañolas, están muy adelantados.

En el juzgado de la Universidad de Barcelona, en virtud de una denuncia del primer abogado del estado de Alemania, se instruyen diligencias criminales contra un vecino de S. Gervasio de Casolá, el cual es acusado de haver enviado á dicha nación varias muestras de fotografías pornográficas para expendirlas.

Un joven llamado Vicente Puyrooy, que se elevó en un globo en la Plaza de Toros de Barcelona, al decender el aerostato en la calle de Caspe, tropezó con los hilos telefónicos, cayendo el aeronauta desde la altura de un cuarto piso de dicha calle, recibiendo gravísimas heridas á consecuencia de las cuales poco después falleció.

Dicen de Palamós que están casi agotadas las existencias de corchó. A juicio de los principales almancenistas, este año la próxima cosecha ó la que se está haciendo promete ser muy abundante.

La semana próxima pasada fué viaticado en S. Feliu de Guixols, el presbítero beneficiado Rdo. José Compta y Vicens.

Van siguiendo con toda regularidad las obras del puerto de Rosas, hallándose bastante adelantados los trabajos.

Parece seguro que el tranvía del Bajo Ampurdán pronto pasará á otra empresa.

Ha fallecido en Olot después de larga enfermedad, Doña Benita Ferrer, hermana del Rdo. Señor Cura-párroco de aquella población y del beneficiado Reverendo Francisco.

Una concurrencia muy numerosa asistió al entierro que se efectuó en la mañana del jueves pasado.

R. I. P.

El jueves de la semana anterior contrajo matrimonio en Bañolas el joven farmacéutico, hijo de Olot, D. Juan Pujol, con la simpática y virtuosa Srta. D.^a Antonia Poch, de aquella villa.

Deseamos á los desposados toda suerte de felicidades.

Por la Dirección general de Agricultura, Industria y Comercio se ha interesado de los gobernadores una completa relación de las comunidades de labradores constituidas en cada provincia, así como los Sindicatos, Sociedades ó Asociaciones agrícolas.

D. Juan Valentí Solés ha sido nombrado maestro de niños de Pals.

Leemos que el 16 del corriente mes quedará dispuesta para funcionar la línea telefónica que pone en comunicación La Bisbal, Palafrugell, Palamós y San Feliu de Guixols.

La secretaria del juzgado municipal de Mieras, se halla vacante.

La mañana de sábado se unieron en indisoluble lazo matrimonial en la villa de Amer, nuestro estimado amigo y correligionario D. José Junquera y la simpática y virtuosa Srta. D.^a Consuelo Rigau, hija del diputado provincial Sr. Rigau.

Bendijo la unión nuestro estimado amigo el Rdo. D. Narciso Fortet.

Deseamos á los novios una interminable luna de miel.

La lotería de Navidad constará en el presente año de 42.000 billetes al precio de 1.000 pesetas cada uno, divididos en 10 fracciones de 100 pesetas.

Habrà un premio de seis millones de pesetas, otro de tres millones, otro de dos millones, otro de un millón, otro de 500.000 pesetas, otro de 250.000, tres de 100.000, tres de 90.000, tres de 80.000, tres de 70.000, cuatro de 60.000, cinco de 50.000, seis de 40.000, nueve de 30.000, 1.452 de 5.000; aproximaciones de 5.000 pesetas á los 99 números restantes de las centenas de los que obtengan los cinco primeros premios; otras de 25.000 pesetas á los números anterior y posterior de los mismos premios, y 4.199 reintegros.

En total, 6.299 premios á los cuales se distribuyen 29.400.000 pesetas, de los 42 millones que importan los 42.000 billetes.

Quedan para la Hacienda 12 millones pesetas.

El día 30 del próximo septiembre termina el plazo de redención á metalico del servicio militar, para los mozos del actual reemplazo que ingresaron en caja el 1.^o de los corrientes.

De un periódico de Madrid copiamos lo siguiente:

«Léese en el *Boletín Eclesiástico* de esta diócesis que el señor marqués de Ibarra (aunque adherido á la Liga antiduclista, tan estimada de todas las personas sensatas), tuvo la desgracia, en un momento de ofuscación, de dejarse llevar de las corrientes del falso honor mundano, y se atrevió á pedir explicaciones en el terreno mismo de las armas, como dicen, provocando así ó aceptando el duelo, prohibido por las leyes divinas y humanas, y castigado especialmente con severísimas penas por nuestra santa Madre la Iglesia.

Como hijo de esta Iglesia, sin embargo, se arrepintió enseguida de su mal paso, y confesado y absuelto en el foro de la conciencia se presentó el día 14 del pasado á su Prelado, el excelentísimo é ilustrísimo señor Obispo de Madrid-Alcalá, Dr. Victoriano Guisasola y Menéndez, pidiéndole la absolución

en el foro externo de las censuras en que hubiese incurrido, y mostrándose dispuesto á hacer cuanto juzgase oportuno el Prelado, á fin de obtener la reconciliación completa con la Iglesia y reparar el escándalo que su conducta pudiera haber ocasionado.

Complacido el señor Obispo del arrepentimiento y cristianas disposiciones del señor marqués le otorgó la absolución pedida y dispuso que, para ejemplo de los fieles, en varias publicaciones se diese noticia de dicha concesión.»

L' Advocat DON JOSEPH M.^a VILAHUR ha trasladat el seu domicili y despatx professional al carrer de les Hortes, núm. 8, 1.^o

CORRESPONDENCIAS

De la Bisbal.—Mercat de divendres 4 d' agost d' aquest any.

Blat (Quartera de 80 litres) 15'50 pts; Mestall, 13; Ordi, 10; Cibada, 8'50; Beses, 17; Mill, 19; Panís, 22; Blatdemoro, 16 Llobints, 9'50; Fabes, 15; Fabóns, 16'50; Fasoles, 30; Fasols, 30'50; Oli vell (mallal) 11 pessetes; Oli novell, 11.—*El Corresponsal*.

San Feliu de Pallarols.—Ben Volgut amic; s' ha celebrat la festa del Patró de nostra vila havent resultat més lluida qu' els demés anys.—L' ofici fou ab música; acabat l' Evangeli feu un panegíric del apóstol de Girona S. Feliu, un P. Caputxí d' Olot.—La professó de la tarda fou molt concorreguda; hi anà la Germandat de Sant Félies en corporació y l' ajuntament.

A la tarda després de la professó fou numerosa la gent forastera dels pobles veïns que venien per sentir sardanes y per veure la funció de teatre al Centre Catòlic.

A les 8 y mitja va comensarse la funció, a les 8 era plena la sala del centre que no s' hi cabia.—Co-

mensá l' orquesta ab una pessa de fiscorn, y va alsarse el teló. *El Fill del Creuat*, va esser representat ab tots els detalls del época.—Tots els aficionats varen treballar ab molta naturalitat y bé.—En els entreactes, l' orquesta va tocar trossos del *Faust*, Carmen, ect.—La pessa cómica, *Per Teléfono* d' en Riera y Bertrán, va esser ben interpretada per els joves Sans y Bosc.—3 d' Agost.—*El Corresponsal*.

VARIEDADES

Contra los mosquitos

Hé aquí algunos remedios para ahuyentar los mosquitos:

Poniendo una rama de espliego en la cabecera de la cama.

Quemando polvos de pelitre en un cacharro.

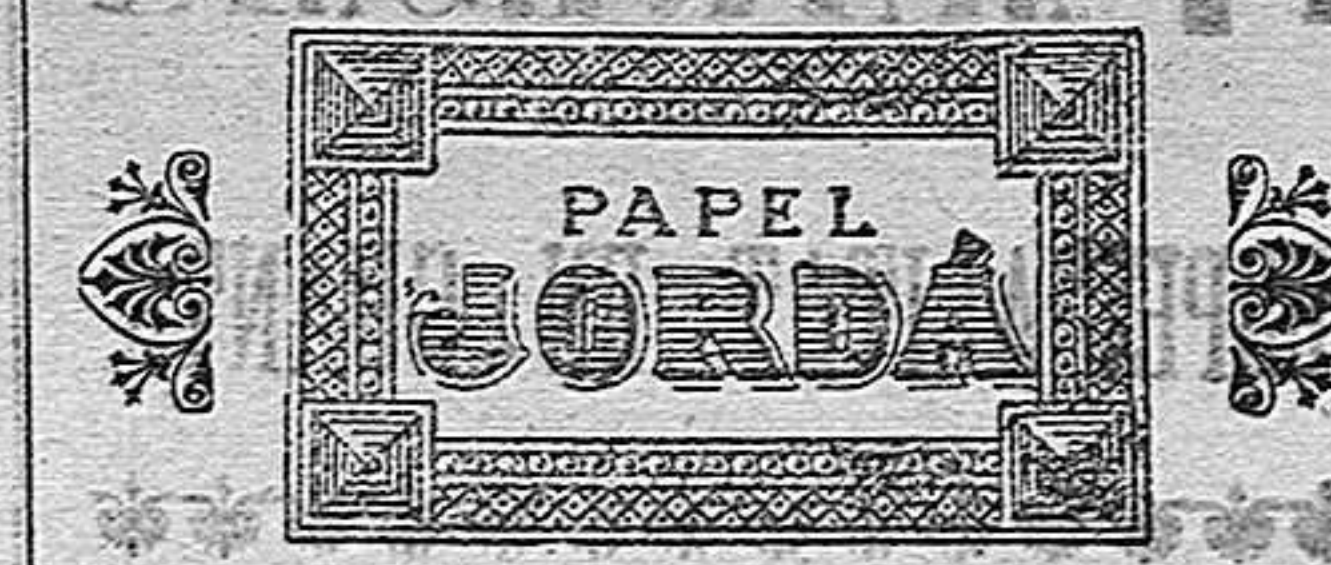
Colocando en la alcoba una taza con infusión de cuasia amarga.

Conservando en la habitación un pie de eucalipto.

Cerrando las ventanas antes de acostarse y colocando en la habitación en que se ha de dormir un farol cuyos cristales estén untados de miel disuelta en un poco de vino. Encendido el farol, todos los mosquitos que haya en el cuarto irán á posarse en él.

Teatro Novedades.—Gran Compañía Cómico-dramática Española, PALMA-REIG. Función para hoy, la comedia en 5 actos, MILITARES Y PAISANOS.—A las 9 en punto.

FUMADORES!



Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic

PAPER JORDA

Imprempta J. Franquet y Serra.—Girona

razones los mismos afectos que abrigaba Cristo Redentor Nuestro. El sea principio de todas vuestras empresas: *Cuanto hagais, sea de palabra, hacedlo todo en Nro. Señor Jesucristo* (1); El sea fin de todas vuestras operaciones: *Todas las cosas son de El, y todas son para El, y todas existen en El; á El sea la gloria por siempre jamás* (2). Y en este fausto día, que recuerda á los Apóstoles cuando, llenos de Espíritu Santo, salieron del cenáculo á predicar al mundo el reino de Cristo, descienda también sobre todos vosotros la virtud del mismo Espíritu y pliegue toda dureza, temple lo que está frío y vuelva al recto sendero cuanto se halla extraviado. *Flecte quod est rigidum, fove quod est frigidum, rege quod est devium*.

En tanto, sea auspicio del favor divino y prenda de Nuestro especialísimo afecto la Bendición Apostólica que de lo íntimo del corazón os concedemos á vosotros, Venerables Hermanos, á vuestro clero y pueblo italiano.

Dado en Roma, en San Pedro, en la fiesta de Pentecostes, á 11 de Junio del año 1905, de Nuestro Pontificado.

PIO PAPA X

(1) Colosenses, III, 17.
(2) Romanos, XI, 36.

CARTA ENCICLICA DE NUESTRO SANTISIMO SEÑOR PIO PAPA X al Episcopado Italiano SOBRE LA ACCIÓN CATÓLICA

(Continuación)
condición de los tiempos, el cual peligro consiste en dar excesiva importancia á los intereses materiales del pueblo, descuidando los intereses tanto más graves del sagrado ministerio.
Colocado por encima de los demás hombres para cumplir la misión que ha recibido de Dios, el sacerdote debe permanecer asimismo por encima de todos los intereses humanos, de todos los conflictos, de todas las clases sociales. El campo suyo propio es la Iglesia, donde, embajador de Dios, predica la verdad y, juntamente con el respeto á los derechos de todas las criaturas. Procediendo así, no se expone á ninguna oposición, no se presenta como hombre de partido, fautor de unos y adversario de otros; ni para no chocar con ciertas tendencias y no irritar los ánimos excitados se pondrá en peligro de disimular la verdad, ó callarla, faltando con lo uno ó lo otro á su deber; con esto mas: que debiendo

tratar con frecuencia de cosas materiales, podría resultar responsable solidariamente de obligaciones dudosas para persona y la dignidad de su ministerio. Por consiguiente, nunca tomará parte en asociaciones de este género sin primero meditarlo maduramente, ponerse de acuerdo con su Prelado y únicamente en el caso de ser visto que su concurso esté exento de riesgo y sea de evidente utilidad.

No hay que imaginar que esto sea poner trabas á su celo. El verdadero apóstol ha de hacerse todo para todos para salvarnos á todos (1); como el Divino Redentor, ha de compadecerse entrañablemente al ver á la muchedumbre malparada y tendida como ovejas sin pastor (2). Por medio de la propaganda eficaz de la prensa, la viva exhortación de la palabra, el concurso directo en las cosas antedichas, empléese en mejorar, dentro de los límites de la caridad y la justicia, la condición económica del pueblo, favoreciendo y propagando las obras que tienden á este fin, aquéllas, sobre todo, que tienen por objeto disciplinar á la muchedumbre contra la tiranía invasora del socialismo, y que la salvan á la vez de la ruina económica y de la desorganización moral y religiosa. De esta suerte, la colaboración de clero en las obras de acción católica

tendrá un fin altamente religioso, y será obstáculo, antes bien, secundario á su ministerio espiritual; cuyo campo irá ensanchando y cuyos frutos multiplicará.

He aquí Venerables Hermanos, cuánto anunciábamos exponer é inculcar acerca de acción católica, según debe promoverse y sostenerse en nuestra Italia; pero no basta mostrarlo, sino que es indispensable llevarlo á la práctica, á lo cual ayudarán grandemente vuestras inmediatas y paternales exhortaciones á bien obrar. Los comienzos podrán ser humildes; mas con tal de que tengan principio, la divina gracia les hará desarrollarse y prosperar en breve tiempo. Que todos Nuestros amados hijos que se emplean en la acción católica atiendan una vez mas las palabras que espontáneamente salen de Nuestro corazón. En las amarguras de que diariamente Nos vemos rodeado, si hay para Nos alguna consolación en Cristo, si algún refrigerio de parte de nuestra caridad, si alguna unión entre vosotros por la participación de un mismo espíritu, si tenéis entrañas de compasión, diremos con el apóstol San Pablo (1) haced cumplido Nuestro gozo por vuestra concordia, por vuestra caridad, por idéntico sentir, por vuestra humildad y debida sumisión; buscando, no vuestro propio interés, sino el bien general, transfundiendo á vuestros co-

(1) I Corintios, IX, 22.
(2) San Mateo, IX, 36.
(1) Filipenses, II, 15.

SECCIÓ D' ANUNCIS

JOAQUÍM FONT Y FARGAS

SEGURS Y REPRESENTACIONS

SEGURS DE TOTES CLASSES; INCENDIS, VIDA, DE CULLITES, ETC., ETC. — SEGURS INFANTILS

PERITATGE DE INCENDIS — REVISIÓ DE PÓLISSES DE SEGURS — SEGURS DE QUINTES

AGENCIA Y REPRESENTACIÓ DE TOTA CLASSE D' ASSUMTOS LÍCITS

ADMINISTRACIÓ

Abeuradors, 7, 2. — GIRONA

SABATERIA MODERNA
DE
Miquel Capella
Variat assortit de calsat de
totes menes. Preus econòmics
Minalí 4 y Ferrerías Vellas

Biscuits fullats
els millors en la
Bregueria de Narcís Arpa
LA BISBAL

F. MARESMÀ
ESPECIALITAT EN GUANTS
Fotografia de R. Garcia
Calle S. Francisco 10 y 12 (Chaflián al Puente de Piedra)
A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas
que hagan la Primera Comuni6n, un
retrato con cartulina especial por cada
año, el m6nimo, doble tama6o que de las
fotografías encargadas.
El público podrá cambiar la fotografia de
doble tama6o por otra pintada del mismo
tama6o.
LA UNION DE NORWICH
Sociedad mútua de seguros sobre la vida
fusionada con
"LA AMIGABLE"
FUNDADA EN 1706
La más antigua Sociedad de seguros
sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MÀS DE
22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MÀS DE
5.000.000 l. e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MÀS DE
2.500.000 l. e.

Joaquím Font y Fargas
Abeuradors, 7, 2.º



La calvicie ha sigut
per fi vensuda!
pel Doctor V. Stakanowitchz
ab l' us de la
LOCIÓ CAPILAR ANTISÉPTICA

Aquesta loció recomenada per totes les eminencies de Sant Petersburg, París y
Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebács, fa renàixer el cabell
en totes edats y li torna 'l seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de
la pell y cabell.

La tinya pelada, tant frequent, que forma plaques simétriques en el cap ó altrés
parts del cos en que 's presenti, axís com la favorosa que aparex formant crostas que al
desapareixer dexen claps semblants als de la verola, se curan ab la Loció Capilar Antisép-
tica.

Gratis sollicitantho al representant a Espanya del Dr. Stakanowitchz: **Maximí Fer-
nández.**

Carrer de la Argenteria. — GIRONA

ESTABLIMENT DE MÚSICA SOBREQUÉS

Representant esclusiu dels pianos de major exportació
d' Espanya, *Ortis y Cussó.*

GRAMOPHONS.—Dep6sit de discs de Misses im-
presionats per la Capella Sicstina de Roma.

Lloguers.—Vendes al contat y a plassos.—Afinacinos.—
Música.

Ciudadnas, 11.—GIRONA

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - BARCELONA

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.
Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé t6nicos.
Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lom-
brices.
Esencia febrifuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.
Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvaci6n segura de los niños en todos los ac-
cidentes peligrosos de la dentici6n.
Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan
todas sus enfermedades.
Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho
objeto.
Exilir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible
enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

Esquelas de defunci6, de funeral Y RECORDATORIS

S' Imprimen a preus baratíssims
y sens competencia en la
Imprenta de Joseph Franquet y Serra, Argenteria, 26 y Forsa, 14

GIRONA

¡¡ FUMADORS !!

Es ja hora que us despreocupén y no
donguén crédito a lo que tan falsament
diuen algúns fabricants poc escrupulosos
atribuint a n' els seus papers de fumar pro-
pietats medicinals que no tenen ni han fin-
gut may, dient que es fabricat ab el suc
de váries plantes pectorals contra la tos,
afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta
manera la bona fé dels fumadors ignocents.

Si voléu fumar bon paper de-
manéu **PAPER CARLETS.**



Premiat en l' exposici6 Uni-
versal de París 1900 y en la de
Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

LENCERÍA LA CONFIANZA

DE
LEÓN BELLOC

Progreso, 21.—GIRONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,
Tapetes, Cortinajes, Transparentes.
Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERÍA

DE
Cayetano Garbó

Carrer de la Argenteria 30, cantonada

Escopetes, revolvers y pis-
toles de diversos sistemas.

Sarr6ns, cartutxos y demés
artículos de cassa.

Filats, reclams de manxa y
demés sistemas per a cassar
gatlles.

Pistola Brocwin de set tiros
y set de dip6sit.

P6lvora de marques varia-
des, cartutxos, etc. etc.

Carrer de l' Argenteria

(CUATRE CANTONS)

L' ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constituci6, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de
manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota clase d' instrumens
de música.

2, Plassa de la Constituci6, 2